



12.7.2010

PRANEŠIMAS NARIAMS

Tema: **Peticija Nr. 1232/2009 dėl tariamai diskriminacinių Slovakijos geležinkelio bendrovės veiksmų, kurią pateikė Ispanijos pilietis J. L. Ruiz Llames**

1. Peticijos santrauka

Peticijos pateikėjas nurodo, kad Slovakijoje jam, stipendiją gaunančiam studentui, Slovakijos geležinkelių bendrovė ir Bratislavos savivaldybės transporto tarnyba nesuteikė tokių pačių galimybių kaip Slovakijos studentams. Peticijos pateikėjas nurodo, kad jam nebuvo suteikta teisė naudotis studentams taikomomis bilietų kainų nuolaidomis dėl to, kad jis ne slovakas.

2. Priimtinumas

Paskelbta priimtina 2009 m. gruodžio 8 d. Komisijos buvo paprašyta suteikti informaciją (pagal Darbo tvarkos taisyklių 202 straipsnio 6 dalį).

3. Komisijos atsakymas, gautas 2010. m. kovo 25 d.

Peticija

Ispanų tautybės universiteto studentui, turinčiam studento tapatybės kortelę (ISIC tarptautinį pažymėjimą), Bratislavos savivaldybės transporto tarnyboje ir Bratislavos traukinių stotyje nebuvo suteikta galimybė važiuoti viešuoju transportu Bratislavos mieste ir keleiviniu geležinkelių transportu naudojantis studentams taikomomis nuolaidomis.

Komisijos pastabos dėl peticijos

Šiuo konkrečiu atveju atrodo, kad universitetų studentams taikomomis nuolaidomis gali naudotis tik Slovakijos universitetų studentai.

Tokia kaip peticijoje aprašoma komercinė veikla gali būti laikoma keleivių diskriminavimu dėl tautybės (netiesioginis diskriminavimas, kylantis dėl to, kad teisę į nuolaidas turinčio studento statusas priskiriamas tik Slovakijos universitetuose besimokantiems studentams).

Studentų judumas Europos Sąjungoje skatinamas pagal Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo (165 straipsnis), atsižvelgiant į tai, kaip jį savo praktikoje aiškina Teisingumo Teismas ir kokiais Europos Sąjungos veiksmais jis įtvirtinamas (tokios iniciatyvos, kaip Europos kreditų perkėlimo sistema ir tokios programos kaip ERASMUS). Anksčiau Komisija domėjosi kitose valstybėse narėse judžių studentų patirtu tariamu diskriminavimu, kai jiems nebuvo suteikta galimybė naudotis lengvatiniais transporto bilietais, ir jau pradėjo tris pažeidimo nagrinėjimo procedūras dėl to, kad priimančiojoje šalyje nebuvo laikomasi išsipareigojimo suteikti galimybę studentams vienodomis sąlygomis įsigyti viešojo transporto bilietus.

Išvada

Taigi Komisija ketina aiškintis, ar tokia kainų sistema iš tikrųjų taikoma, ir prašys Slovakijos valdžios institucijų suteikti reikiamą informaciją apie tariamai skirtingas galimybes viešojo transporto keleiviams naudotis studentams taikomomis nuolaidomis ir prašys paaiškinti, kuo, šių kompetentingų valdžios institucijų nuomone, galima pateisinti tokį kainų diferencijavimą ir pagrįsti taikomų priemonių proporcingumą.

4. Komisijos atsakymas, gautas 2010 m. liepos 12 d.

Remiantis bylos dokumentuose pateikiama informacija, Slovakijoje, viešojo transporto paslaugų srityje, įskaitant traukinius, studentų nuolaidos yra taikomos visiems Slovakijos universitete studijuojantiems ir ne tik Slovakijos pilietybę turintiems studentams.

Komisijos pozicija, išreikšta trijose prieš tam tikras valstybes nares pradėtose pažeidimo tyrimo procedūrose, yra ta, kad kiekviena valstybė narė visiems Europos Sąjungos studentams, turintiems joje esančios švietimo įstaigos studento statusą, turi suteikti viešojo transporto srityje studentams taikomas nuolaidas.

Nors peticijos pateikėjas nenurodo tikslaus jo turėto statuso tuo metu, kai jis buvo Slovakijoje, iš dokumentų matyti, kad jis nestudijavo Slovakijos švietimo įstaigoje.

Taigi Europos Komisija siūlo, kad Peticijų komitetas apie tai informuotų peticijos pateikėją. Jeigu peticijos pateikėjas pateiks papildomus įrodymus, patvirtinančius, kad jis iš tikrųjų studijavo Slovakijos universitete, Komisija peržiūrės šį atvejį.